



中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权・城市建设课 国际・交流推进系

电话号码：(0866) 92 - 8242

网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 68,792 人

外国人人口： 1,261 人

统 计 日：2018 年 8 月 1 日

目 录

- ◆ 暴雨无情 人间有爱P1
- ◆ 7 月暴雨受灾情况P2
- ◆ 针对受灾人员的各种措施P3
- ◆ 招聘市职员 法律咨询 留言板P4
- ◆ 内科・外科・牙科值班医P5
- ◆ 9 月份的各种活动P6

暴雨无情 人间有爱

7 月暴雨导致的水灾给总社市内下原地区（因爆炸和河流决堤遭受双重灾害）及昭和地区等地的居民带来了灭顶之灾，总社市死亡 2 人、重伤 2 人、轻伤 36 人，多处房屋泡水等损失极其严重。我们深感悲痛，在这里向全体受灾人员表示亲切的慰问。愿身心疲惫的人们早日恢复平稳安定的生活！

◆ 设立灾害对策总部

7 月 6 日水灾发生当晚总社市政府即刻设立灾害对策总部，实施各种救灾措施。至今一个多月过去了，总社市的救灾活动已告一段落，今后将进入重建阶段。

◆ 拨款 17 亿 2000 万

7 月 20 日总社市召开临时市议会，针对本次暴雨灾害通过了补充预算 17 亿 2000 万日元。其中约 6 亿 9317 万日元为支付给受灾者的慰问金及建设临时简易住宅的费用。其他为避难所的运营、垃圾堆积所的整修、道路/河川的修复等费用。

◆ 志愿者 1 万 3 千多名

至今为止总社市已累计有 1 万 3 千多名志愿者前往灾区支援居民清理搬运灾后垃圾等。现在每天仍有志愿者接连不断地到总社市政府报名，乘坐大巴前往仓敷市真备地区进行支援。

◆ 捐款约 1 亿 6100 万日元

截至 8 月 20 日为止，总社市来自个人及团体的捐款额为 1 亿 6102 万 987 日元。其中一次捐款超过 100 万的个人及团体有 22 个。

◆ 捐献救灾物资

自 7 月 7 日起，总社市开始接受各方提供的救援物资，在市政府南侧车库实施物资的接收和提供服务。有需要的受灾人员可随时前去领取。

政治和行政机构是为弱势群体而存在的！
我们将优先考虑受灾人员为之伸出援助之手。

全力以赴，不惜一切代价进行援助，尽快恢复我们美好的家园。希望得到各位的大力支持与协助。

总社市长 片冈聪一

7月暴雨受灾情况

总社市房屋受灾情况

全损	大部分损坏	半损	小部分损坏
70 栋	154 栋	337 栋	443 栋



针对受灾人员的各种措施

1. **罹灾证明书・受灾证明书**
罹灾证明：地板上浸水的建筑等
受灾证明：地板下浸水的建筑、家具、车辆等
咨询：灾害对策总部调查部 090-3746-6888 或 090-1681-8848
2. **总社市灾害支援金**
对受灾家庭及公司支付 5 万日元支援金
咨询：灾害对策总部慰问金小组 080-3585-0757 或 080-3585-0752 或 080-3585-0753
3. **总社市灾害慰问金**
全损 100 万，大规模损坏 50 万，半损 20 万
咨询：灾害对策总部慰问金小组 080-3585-0757 或 080-3585-0752 或 080-3585-0753
4. **民间租赁住宅（免费临时住宅）**
两年免缴房租等
咨询：总社住宅支援窗口 080-2300-1350
5. **受灾住宅的紧急修理**
由市政府委托修理公司进行修理并承担修理费
咨询：总社住宅支援窗口 080-2300-1350
6. **住宅的房租补助**
对不符合“免费临时住宅”条件的，给予房租补助
咨询：总社住宅支援窗口 080-2300-1350
7. **受灾者生活重建支援制度**
对全损、大规模损害家庭支付支援金
咨询：总社住宅支援窗口 080-2300-1350
8. **灾害抚恤金・灾后残疾慰问金**
灾害抚恤金：对水灾身亡者的家属支付抚恤金
灾后残疾慰问金：对身心重度残疾者支付慰问金
咨询：福祉课福祉总务系 0866-92-8264
9. **灾害保护资金贷款**
根据受损种类及程度可申请贷款。申请期限 10/31 为止
咨询：福祉课福祉总务系 0866-92-8264
10. **提供课本、学习用品**
对因水灾失去了学习用品的小学、中学、高中生提供课本、教材、文具、上学用品等
咨询：学校教育课 0866-92-8358
11. **免缴各种证明的手续费**
住民票、印章证明、印章再登记、个人编号卡・通知卡的补发、护照、各种税金证明
咨询：市民课 0866-92-8247 税务课 0866-92-8238
12. **延长市税的缴付期限等**
神在、昭和、清音居民的市税申报、缴纳可延期
咨询：税务课纳税系 0866-92-8239
13. **市税的纳税延缓**
因水灾无法支付税金的，请前来咨询
咨询：税务课纳税系 0866-92-8239
14. **市税的减免**

税种		减免条件	减免比率
固定资 产税	土地	价值严重减值的	4/10~全免
	房屋	损坏为半损以上的	
	折旧资产	损坏达到一定程度的	
个人市县民税		住宅半损以上，前年所得 1000 日元以下等	1/8~全免
国民健康保险费		住宅半损以上等	1/2~全免

※ 减免对象为 2018 年的征税款中水灾发生后到期的税款

咨询：税务课市民税系（市县民税・国民健康保险费）0866-92-8234；税务课资产税系（固定资产税）0866-92-8236

15. **后期老年人医疗保险费的延期缴付**
居住在神在地区、昭和地区、清音地区的后期老年人医疗保险费可延期缴付
咨询：健康医疗课保险年金系 0866-92-8257
16. **后期老年人医疗保险费的减免**
根据受灾情况减免后期老年人医疗保险费
咨询：健康医疗课保险年金系 0866-92-8257
17. **免缴国民年金保险费**
缴费困难的国民年金第 1 号被保险人根据情况可免缴保险费
咨询：健康医疗课保险年金系 0866-92-8257
18. **免缴护理保险费**
根据受灾情况可免缴护理保险费
咨询：长寿护理课护理保险系 0866-92-8369
19. **延缓收取护理保险费**
水灾损失严重无法缴付保险费的，请前来咨询
咨询：长寿护理课护理保险系 0866-92-8369
20. **免缴医疗保险的窗口负担额及护理保险利用费**
医院的医疗费及护理保险利用费有可能可以延缓支付。详细请咨询各负责窗口
咨询：福祉课（更生医疗・培育医疗・身心障碍者医疗费）0866-92-8269；儿童课（单亲家庭等等医疗费）0866-92-8268；健康医疗课（国民健康保险・后期老年人医疗保险）0866-92-8257；长寿护理课（护理保险）0866-92-8369
21. **免缴障碍福祉服务的利用费**
咨询：福祉课 0866-92-8269；儿童梦想课（残疾儿童支援）0866-92-8265
22. **福祉用具（日常生活用具，辅助用具）的补发**
因水灾导致总社市发给的福祉用具无法使用的，给予补发
咨询：福祉课 0866-92-8269
23. **保育园・幼儿园保育费的减免**
全损 100%；大规模损坏・半损 50%减免
咨询：儿童梦想课 0866-92-8265
24. **水费及下水道使用费的延期付费**
在指定区域居住的人可延期付费
咨询：上水道课（水费）0866-92-8326；下水道课（下水道使用费）0866-92-8322
25. **水费、下水道利用费等减免**
咨询：上水道课（水费）0866-92-8326；下水道课（下水道使用费）0866-92-8322
26. **下水道业务负担费・分担费的延期付款**
在指定区域居住的人，在一定期间可以延期支付 7 月 6 日之后到期的款项
咨询：下水道课 0866-92-8322
27. **儿童抚养补助的所得限制解除**
因所得限制，全部或部分儿童抚养补助被停止的人中，对因水灾住宅受损的人，将给予全额支付
咨询：儿童课育儿支援系 0866-92-8268

各种生活信息



招聘市职员

总社市招聘明年4月入职的职员，有意者请报名参加考试。希望您能够为总社市的发展及居民的生活发挥一份能量。

招聘职员种类及人数：

一般事务职员4名、土木技术职员若干名、建筑技术职员若干名、电气技术职员若干名、保健士/社会福祉士若干名、营养师若干名、消防职员若干名、幼儿园教师·保育园教师若干名、图书管理员若干名、厨师若干名。详细考试资格请参照9月版《広報そうじや》第23页。

考试日期：10月14日（周日）上午9点开始

考试地点：总社西中学校

考试内容：教养考试、专门考试（一般事务、消防、图书管理员、厨师出外）、适应性测试、体力测试（仅限消防职员）。

申请受理期限：

截至9月7日（周五）为止，不包括周六及周日 8:30~17:15。通过邮寄的方式提交的人，截至9月7日（周五）的邮戳有效。

申请表获取方式：

您可自总社市官方网站下载，也可以直接去市役所领取，也可以通过邮寄的方式要求寄送。需寄送时，请用红笔在信封上标明“採用試験受験案内請求（招聘考试申请）”，同时在信封里放入回信用信封（2号信封，并贴上120日元的邮票）。

资料请求・提交・问询处：

总务课人事系 ☎ 0866-92-8220

邮编 719-1192

住址 总社市中央一丁目1番1号

官方网站 <http://www.city.soja.okayama.jp/>

法律咨询

年金咨询

日期：9月27日（周四）9:30~12:30

地点：综合福祉中心

内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止9月26日（周三）。

问询：仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

免费的法律人权行政咨询

日期：10月3日（周三）13:30~16:30

地点：总社市政府西厅舍301会议室（西）

内容：律师（自9月18日（周二）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。

申请・问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：10月10日（周三）

10:00~12:00 13:00~15:00

地点：总社市役所西厅舍301会议室（西）

内容：律师为您提供咨询服务。（自9月18日（周二）起受理预约。年度内仅可利用一次）。

申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅1户（家族型）

井尻野住宅1户（家族型）

申请期限：9月3日（周一）~14日（周五）

入住预定日：10月1日（周三）

※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物

申请・咨询：建筑住宅课营缮住宅系

☎ 0866-92-8287

高速公路费限额社会试验

针对载有ETC的汽车，当天往返支付一定金额即可自由进出冈山至米子间高速公路的12个高速出入口。您可利用此次机会观赏沿途的各处美景。

实施期限：8月18日（周六）~12月24日（节日）

高速公路费：普通车辆2000日元

轻型汽车/摩托车1600日元

申请方式：利用日前两周开始截至利用日当天，在网上申请即可

其他：一张ETC卡可申请利用2次。详细请查看网页 <http://www.okayamarenkei.com>

咨询：高速公路费限额社会试验 ☎ 0120-577-088



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院



内科・外科・牙科 值班医

内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
9月 5日(周三)	パーク(公园)综合诊所 (トキワ药房)	站前二丁目	92-3661
9月 7日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
9月 12日(周三)	泉诊所	小寺	94-5050
9月 14日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
9月 19日(周三)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
9月 21日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
9月 26日(周三)	友野内科医院 (ほのぼの药房)	富原	92-8822
9月 28日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
10月 3日(周三)	且医院	美袋	99-1120
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日 (星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
9月 2日(周日)	さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800	泉诊所 (あんず药房) 小寺 94-5050
9月 9日(周日)	药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555	パーク(公园)综合诊所 (トキワ药房) 站前二丁目 92-3661
9月 16日(周日)	くにとみ(国富)诊所 门田 92-0255	诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771
9月 17日(节日)	やまもと(山本)医院 (みわ药房) 三轮 93-7773	昭和医院 美袋 99-2762
9月 23日(节日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033
9月 24日(休日)	谷口妇女诊所 真壁 94-3300	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200
9月 30日(周日)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) 真壁 95-2860	渡边医院 真壁 92-7222
10月 7日(周日)	杉本诊所 站前二丁目 92-1000	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

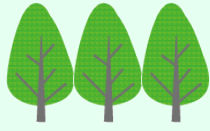
小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

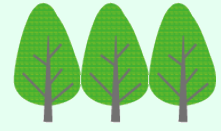


牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
9月 2日(周日)	武藤齿科医院	总社	94-4118
9月 9日(周日)	吉井齿科医院	总社一丁目	92-5370
9月 16日(周日)	秋山第2齿科	富原	94-4777
9月 23日(节日)	大村齿科医院	中央一丁目	93-5576
9月 30日(周日)	角谷齿科医院	久代	96-0227

◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。



9月份的活動



日期 / 时间	活动内容	地 点
	总社市民大学讲座	
9月21日（周五） 18:00~19:30	作家林真理子以“我的工作”为主题进行讲演。门票一张2500日元，文化协会会员价2000日元（本讲座为3次通用票）。 详细请问询：市文化協會(市文化协会) ☎ 0866-92-3491	市民会館 (市民会馆)
	宫街物语～第三章～	
9月22日（周六） 10:00~20:30	截至23日（节日）16点为止，以总社宫为起点进行舞台表演，开设茶座和小店等。 详细请咨询：宫筋ものがたり実行委員会 (宫街物语执行委员会) ☎ 080-6267-2136	總社宮、總社商店街筋 (总社宫、总社商店街)
	法律小讲座	
9月27日（周四） 14:00~15:30	市权利拥护中心“支援”的小田弘昭律师，以“离婚问题～分割财产及赡养费的基础知识”为主题进行讲演。 详细请问询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374	綜合福祉センター (综合福祉中心)
	冈山县高中综合文化节戏剧部门备中大会	
9月29日（周六） 11:00~16:40	30日（周日）9:30~15:10，连续两天高中生进行发表舞台戏剧。 详细请问询：岡山県高等学校演劇協議会 (冈山县高中戏剧协议会) ☎ 0866-92-0355	市民会館 (市民会馆)
	户外相亲派对 in 总社	
9月30日（周日） 10:00~14:30	一起做咖喱，寻求扣人心弦的相遇。对象为25岁~40岁的单身男女，各20名（申请人员多的时候，实施抽签）。 参加费用：3000日元。申请期限：9月20日。 详细请问询：NPO法人すごい婚活塾（NPO法人婚介塾） ☎ 086-256-5700	砂川公園 (砂川公园)